

Druckluft-Öl-Absauggerät mit Behälter | 80 Liter



TECHNISCHE DATEN

Öltankvolumen: 80 l
Arbeitsdruck: 8 - 10 Bar
Unterdruck: 0 - 0.8 Bar
Glaszylindervolumen: 10 l
Medium: Motor- und Getriebeöl
Medium-Temperatur: 60 - 100 °C
Ölmessstabsonde: Ø 6 x 4.5 mm
Ölabsaugmenge: 0.4 - 0.8 l/min
Ölmessstabsonde: Ø 8 x 6.5 mm
Ölabsaugmenge: 1.0 - 1.6 l/min
Saugschlauchlänge: 1.5 m
Ablaufschlauchlänge: 1.5 m
Nettogewicht: 24 kg

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt dient zum Absaugen und Ablassen von Ölen aus z.B. Motor, Getriebe und Hinterachse. Die abgesaugte Ölmenge kann mit Hilfe der Skala am Glasbehälter ermittelt werden und der Ölsammeltank ist durch Beaufschlagung mit Druckluft leicht zu entleeren.

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

SICHERHEITSHINWEISE

Beim Einsatz von Druckluftwerkzeugen, sollten immer grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen sichergestellt sein, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu reduzieren.

- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Lassen Sie keine ungeschulten Personen mit diesem Produkt arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass der Auslöser sich in der Position OFF befindet, wenn es mit dem Druckluftsystem verbunden wird.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das für den Einsatz mit Druckluft-Werkzeugen ausgelegt ist.
- Trennen Sie das Produkt von der Druckluftversorgung, bevor Sie Zubehör installieren und Wartungen durchführen oder das Gerät nicht in Gebrauch ist.

SICHERHEITSHINWEISE

- Pflegen Sie das Produkt sorgfältig. Überprüfen Sie Schläuche, und Druckluftverbindungen in regelmäßigen Abständen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Lassen Sie das Produkt durch Fachpersonal reparieren.
- Beachten Sie Herstellerangaben des Druckluftsystems, bei der Installation von Reglern, Filtern und anderem Zubehör.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

WICHTIGE HINWEISE ZUR PERSÖNLICHEN SICHERHEIT

- Betreiben Sie das Produkt mit gesundem Menschenverstand.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, diese können von beweglichen Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie das Produkt nur in sicherer Entfernung von sich selbst und anderen Personen
- Sichern Sie sich immer einen festen Stand, um jederzeit das Gleichgewicht halten zu können.
- Greifen Sie nicht durch oder über elektrische Kabel oder Luftschläuche.
- Arbeiten Sie immer mit einer zweiten Person, diese kann bei einem Unfall Hilfe herbeiholen oder einen Notarzt anrufen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen stehen oder wenn Sie müde sind. Lesen Sie Beipackzettel Ihrer Medikamente, um eine Urteils- oder Reflexbeeinträchtigung auszuschließen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es irgendeinen Zweifel an der Funktionstüchtigkeit dieses Produkts gibt.
- Bleiben Sie wachsam. Beobachten Sie beim Arbeiten den Arbeitsbereich und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Überprüfen Sie vor der Nutzung das Produkt auf Beschädigung. Sollte ein Teil beschädigt sein, benutzen Sie das Produkt erst dann wieder, wenn alle Beschädigungen von einem autorisierten Fachmann repariert worden sind

ARBEITSSCHUTZ

Achten Sie bei Verwendung von Druckluftwerkzeugen immer auf geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie bei Verwendung dieses Werkzeugs grundsätzlich folgende Schutzausrüstung:

- Schutzbrille
- Gehörschutz
- Rutschfeste Sicherheitsschuhe
- Arbeitshandschuhe

**SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE**

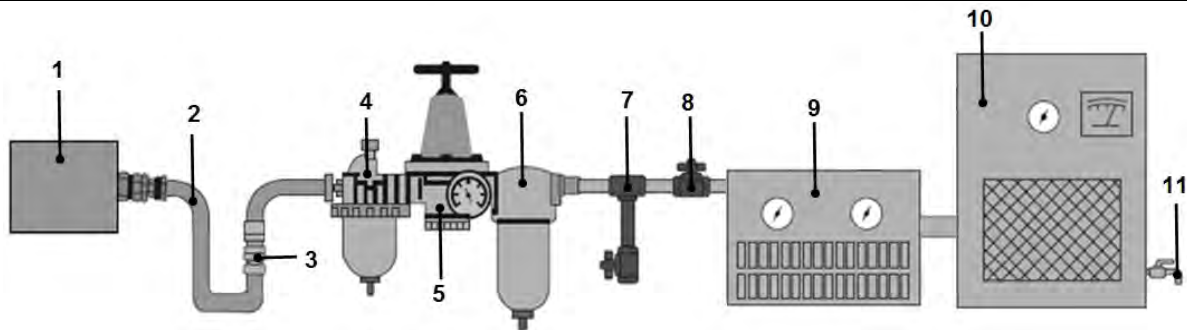
- Dieses Produkt ist nicht für brennbare, explosive oder ätzende Flüssigkeiten wie z.B. Benzin- oder Dieselmotoren und Chemikalien geeignet, verwenden Sie dieses Produkt **nicht** für diese Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie keine Schweißarbeiten am Produkt vor.
- Setzen Sie das Produkt keiner Wärmequelle aus.
- Schützen Sie Hände und Gesicht beim Ablassen von heißen Ölen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor.
- Verwenden Sie ausschließlich originale Ersatzteile.

DRUCKLUFTVERSORGUNG

Saubere Luft mit korrektem Druck ist für die Versorgung dieses Werkzeugs unumgänglich. Der Arbeitsdruck für dieses Werkzeug ist im Kapitel „Technische Daten“ angegeben und ist für die meisten Druckluft-Werkzeuge dieser Klasse empfohlen. Eine Erhöhung des Drucks ist erforderlich, wenn Länge des Luftschlauchs oder andere Umstände zu einer Minderung des Drucks führen. So muss der Luftdruck erhöht werden um den Arbeitsdruck am laufendem Werkzeug zu gewährleisten. Wasser im Schlauch und Kompressor führt zur Reduzierung der Leistungsfähigkeit und Beschädigung von Druckluft-Geräten.

EMPFOHLENES DRUCKLUFTSYSTEM

Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Druckluftwerkzeug	6	Einheit zum Entwässern/Filtern
2	Druckluftschlauch	7	Entwässerungsventil
3	Schnellkupplung	8	Absperrventil
4	Öler (für Werkzeug mit Motor)	9	Trockner/Filtereinheit
5	Druckminderer	10	Kompressor



ÜBERSICHT

- 1 Ölsammelwanne
- 2 Ölwannen-Absperrventil
- 3 Fallrohr
- 4 Unterdruckuhr
- 5 Glaszylinder
- 6 Ablaufschlauch mit Absperrventil
- 7 Fallrohr-Fixierschraube
- 8 Öltank
- 9 Druckluftanschluss mit Absperrventil
- 10 Unterdruckgenerator
- 11 Glaszylinder-Absperrventil
- 12 Druckluftanschluss mit Absperrventil
- 13 Aufbewahrungsrohr mit Ölmesstabsonden
- 14 Saugschlauch



MOTORÖL ABLASSEN

Ölsammelwanne (1) auf gewünschte Höhe einstellen und Fallrohr (3) mit Fixierschraube (7) festsetzen.

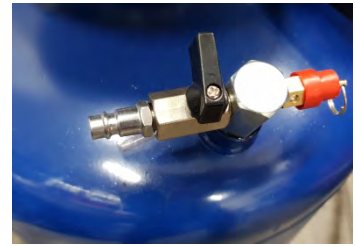
Kugelventil (9), Glaszylinder-Absperrventil (11) Druckluft-Absperrventil (12) und Absperrventil am Ablaufschlauch (6) (unten am Öltank) öffnen und Ablaufschlauch oben an der Ölsammelwanne einhängen.

Öl in die Ölsammelwanne (1) ablassen.

ÖL ABSAUGEN

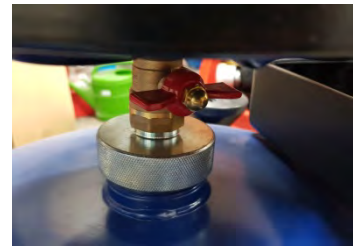
Absperrventil am Druckluftanschluss (12) verschließen.

Das Ventil ist verschlossen, wenn der Knebel des Ventils quer zur Fließrichtung steht.



Absperrventil (11) unten am Glaszylinder (5) verschließen.

Das Ventil ist geschlossen, wenn die Knebel des Ventils quer zur Fließrichtung stehen.



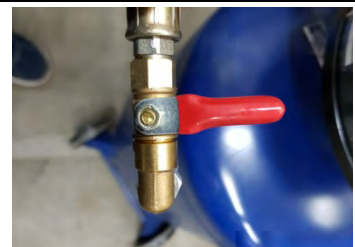
Absperrventil am Behälterboden öffnen.

Der Rohrbogen des Ablaufschlauchs muss immer oben am Gerät eingehängt sein. Der Austritt des Ablaufschlauchs darf niemals niedriger sein als der Ölstand, ansonsten kann Öl aus dem Schlauch austreten.



Absperrventil am Saugschlauch verschließen.

Druckluftquelle mit dem Unterdruckgenerator (10) verbinden und Druckluft-Absperrventil am Unterdruckgenerator öffnen.
Ventil ist geöffnet, wenn der Hebel des Ventils in Fließrichtung steht



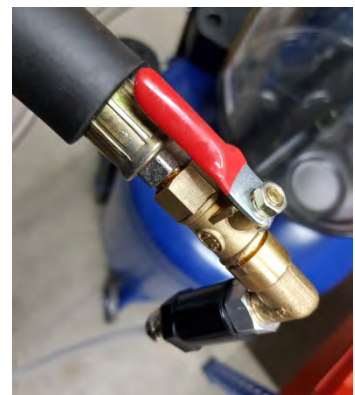
Geeignete Ölmesstabsonde (13) auswählen, in das Ölmesstabrohr einschieben und mit dem Saugschlauch verbinden.

Das Ventil am Saugschlauch öffnen.

Ventil ist geöffnet, wenn der Hebel des Ventils in Fließrichtung steht.

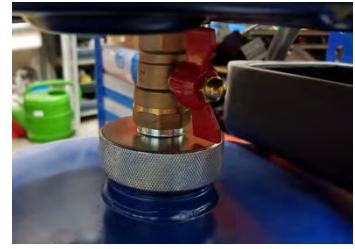
Ist der Absaugvorgang beendet, die Ventile am Saugschlauch und am Druckluftanschluss des Unterdruckgenerators verschließen.
Die Ventile sind verschlossen, wenn die Hebel quer zur Fließrichtung stehen.

Weiter auf nächster Seite ---->



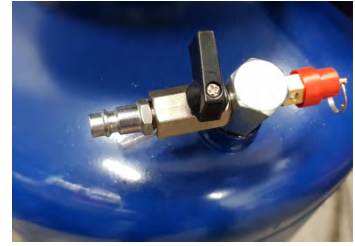
ÖL ABSAUGEN

Druckluftversorgung zum Unterdruckgenerator trennen.
Die abgesaugte Ölmenge kann an der Skala des Glaszylinders abgelesen werden.
Zum Schluss das im Glaszylinder befindliche Öl in den Öltank ablassen, dazu das Absperrventil (11) an der Unterseite des Glaszylinders öffnen.

**ÖLTANK ENTLEEREN**

Ventil am Druckluftanschluss (12) verschließen.

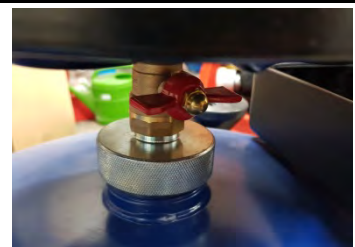
Das Ventil ist verschlossen, wenn der Hebel des Ventils quer zur Fließrichtung steht.



Absperrventil am Saugschlauch verschließen.



Absperrventil (11) an der Unterseite des Glaszylinders verschließen.



Absperrventil am Behälterboden und das Ölwannen-Absperrventil (2) verschließen.



Rohrbogen am Ende des Ablaufschlauchs in einen Altöltank einführen.

Weiter auf nächster Seite ---->



ÖLTANK ENTLEEREN

Druckluftversorgung mit dem Druckluftanschluss (12) am Behälter verbinden und Ventil öffnen.

Der Anschluss ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, dieses öffnet, wenn der maximal zulässige Druck erreicht ist.



Das Absperrventil am Behälterboden langsam öffnen, dabei darauf achten, dass der Rohrbogen des Ablaufschlauchs im Altöltank verbleibt.

Ist der Entleervorgang beendet, das Ventil am Druckluftanschluss (12) verschließen und das Gerät von der Druckluftversorgung trennen.

Zum Schluss das Ventil am Druckluftanschluss wieder öffnen um noch vorhandenen Druck im Behälter abzulassen.



UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht. Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen



Air Oil Extraction Unit with Waste Oil Drain Receiver | 80 Liter



TECHNICAL DATA

Oil tank volume: 80 l
Working pressure: 8 to 10 Bar
Vacuum: 0 to -0.8 Bar
Glass cylinder volume: 10 l
Medium: Engine and Transmission oil
Medium temperature: 60 - 100 °C
Dipstick probe: Ø 6 x 4.5 mm
Oil suction rate: 0.4 - 0.8 l/min
Dipstick probe: Ø 8 x 6.5 mm
Oil suction rate: 1.0 - 1.6 l/min
Suction hose length: 1.5 m
Drain hose length: 1.5 m
Net weight: 24 kg

INTENDED USE

This waste oil tank serves the extraction of oils from, e.g. engines, gearboxes and rear axles. The amount of oil extracted can be determined using a scale on the glass container and the collecting tank is easy to empty by charging with compressed air.

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

SAFETY INFORMATION

When using pneumatic tools, fundamental precautionary measures must always be ensured in order to reduce the risk of personal injury and property damage.

- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- Do not let any children play with the tool or its packaging.
- Make sure that the work area is sufficiently illuminated.
- Keep the work area clean, organised, dry and free from other materials.
- Do not allow untrained persons work with this tool set.
- Ensure that the trigger is located in the OFF position when being connected to the compressed air system.
- Do not carry out any modifications on the tool.
- Use only accessories that are suitable for use with compressed air tools.
- Disconnect the tool from the compressed air supply before installing accessories, when carrying out maintenance work or the device is not being used.

SAFETY INFORMATION

- Maintain the tool with care. Check hoses and compressed air connections at regular intervals.
- Do not use the tool if it is damaged. Have the tool repaired by specialist personnel.
- When installing regulators, filters and other accessories, observe the manufacturer specifications of the compressed air system.
- Store the tool in a dry and safe location out of the reach of children.

IMPORTANT NOTES ON PERSONAL SAFETY

- Operate the tool using common sense.
- Only operate the tool at a safe distance from yourself and other persons
- Always ensure a firm foothold in order to be able to maintain your balance at all times.
- Never reach through or over electric cable or air hoses.
- Always work with a second person present; in event of an accident, this person can call for help or medical assistance.
- Do not use this tool if you are under the influence of medication, alcohol or drugs, or if you are tired. Read the package insert of your medicine in order to rule out an impairment of your judgement or reflexes.
- Do not use the device if there is any doubt about the functionality of this tool.
- Always stay aware. During work, observe your workplace and carry out work with utmost care.
- Before use, check the tool for damage. If a part is damaged, only use the tool again after all damaged parts have been repaired by an authorised specialist.

SPECIAL SAFETY INFORMATION



- This product is not suitable for flammable, explosive or corrosive fluids such as petrol or diesel fuel and chemicals. **Never** use this product for these fluids.
- Do not carry out any welding work on the product.
- Never expose the product to heat sources.
- Protect your hands and face when emptying hot oils.
- Use the product only for the purpose for which it is developed.
- Do not carry out any modifications on the product.
- Use only original spare parts.

OCCUPATIONAL SAFETY

Always wear suitable protective equipment when using pneumatic tools.

When using this tool, always wear following protective equipment:

- Safety glasses
- Hearing protection
- Anti-slip safety shoes
- Work gloves

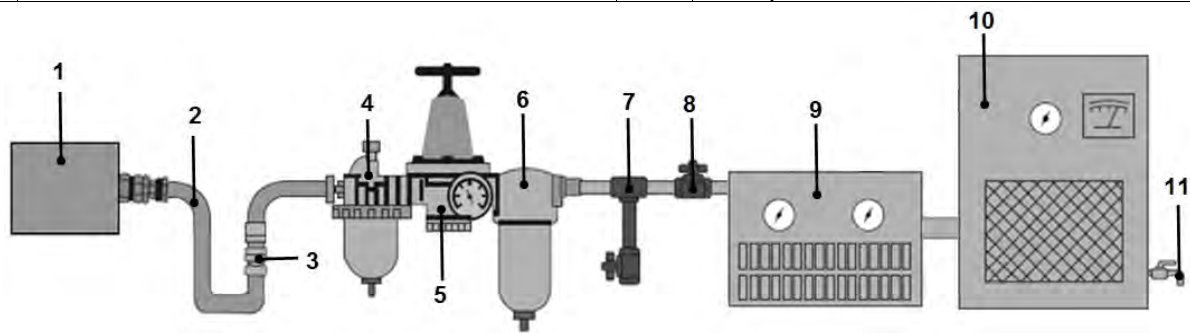


AIR SOURCE

Clean air at the correct pressure is essential to supply this tool. The working pressure for this tool is specified in chapter "Technical data" and is recommended for most compressed air tools of this class. An increase in pressure is required if the length of the air hose or other circumstances result in a decrease in pressure. The air pressure has to be increased in order to guarantee the working pressure at running tool. Water in the hose and compressor leads to a reduction in performance and damage to compressed air devices.

RECOMMENDED COMPRESSED AIR SYSTEM

No.	Designation	No.	Designation
1	Air tool	6	Drainage/filtering unit
2	Air hose	7	Drainage valve
3	Quick coupling	8	Shut-off valve
4	Oiler (for tools with motor)	9	Dryer/filter unit
5	Pressure reducer	10	Compressor



COMPONENTS

- 1 Oil collecting pan
- 2 Valve
- 3 Oil pipe
- 4 Vacuum gauge
- 5 Glass cylinder
- 6 Drain hose with shut off valve
- 7 Screw for fixing oil pipe
- 8 Oil tank
- 9 Air inlet connection with shut of valve
- 10 Vacuum generator
- 11 Glass cylinder shut off valve
- 12 Air inlet connection with shut off valve
- 13 Storage tube with dipstick probes



DRAIN ENGINE OIL

Set the oil pan (1) to the required height and fix the downpipe (3) with the fixing screw (7). Open the ball valve (9), glass cylinder shut-off valve (11), the air shut-off valve (12) and the shut-off valve on the tank drain hose (6) (at the bottom of the oil tank) and hang the tank drain hose on the top of the oil collecting pan (1). Drain the oil into the oil collecting pan (1).

SUCK OFF OIL

Close the shut-off valve on the compressed air connection (12). The valve is closed if the lever of the valve is positioned against the direction of flow.



Close the shut-off valve (11) under the measuring cylinder. The valve is closed when the butterfly handle of the valve is positioned crosswise to the flow direction.



Open the shut-off valve at the tank base. The pipe elbow of the emptying hose must always hang at the top of the unit. The outlet of the emptying hose must never be lower than the oil level otherwise the oil may run out of the hose.



Close the shut-off valve of the suction hose.

Connect air source with the vacuum generator (10) and open the compressed air shut-off valve on the vacuum generator. The valve is closed if the lever of the valve is positioned against the direction of flow.



Choose a suitable dipstick probe (13), insert it into the dipstick tube and connect it to the suction hose.

Open the valve of the suction hose. The valve is open when the lever of the valve is in the direction of flow.

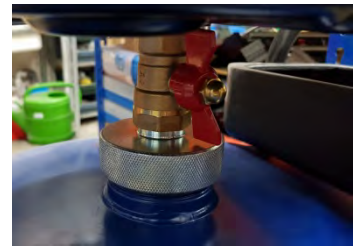
Once the suction process has ended, close the valves on the suction hose and on the compressed air connection of the vacuum generator. The valves are closed if the levers are positioned against to the direction of flow.

Continue on the next page --->



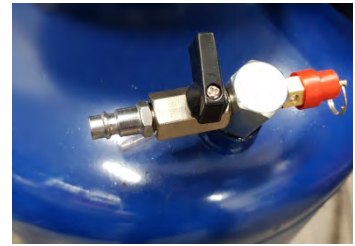
SUCK OFF OIL

Disconnect the air supply to the vacuum generator.
The amount of oil extracted can be read on the scale on the glass cylinder.
Finally, drain the oil in the glass cylinder into the oil tank by opening the shut-off valve (11) on the underside of the glass cylinder.

**EMPTYING OIL TANK**

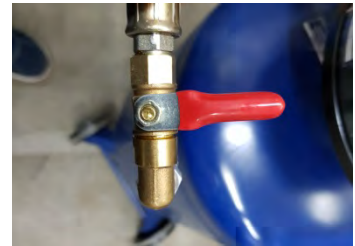
Close the shut-off valve on the air inlet.

The valve is closed if the handle of the valve is positioned crosswise to the flow direction.

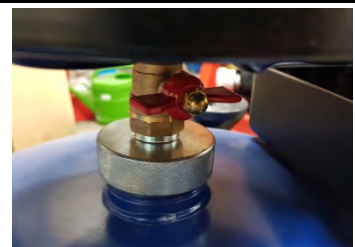


Close the shut-off valve on the suction hose (12).

The valve is closed if the handle of the valve is positioned crosswise to the flow direction.



Close the shut-off valve (11) on the underside of the glass cylinder.

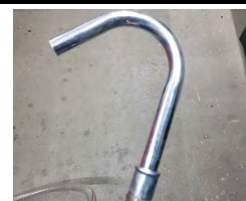


Close the shut-off valve at the bottom of the tank and the shut-off valve (2) of the oil collection pan.



Insert the elbow pipe at the end of the drain hose into a waste oil tank.

Continue on the next page --->



EMPTYING OIL TANK

Connect the air supply to the air connection (12) on the container and open the valve.

The connection is equipped with a safety valve that opens when the maximum permissible pressure is reached.



Slowly open the shut-off valve at the bottom of the container, making sure that the elbow pipe of the drain hose remains in the waste oil tank.

When the emptying process is finished, close the valve on the air connection (12) and disconnect the device from the air supply.

Finally, open the valve of the air connection again to release any pressure that is still present in the container.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Dispose of this product at the end of its working life environmentally.

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



Récupérateur d'huile pneumatique | 80 litres

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Volume du réservoir : 80 litres
Pression de service : 8 - 10 Bar
Vide maxi. : -0.8 Bar
Volume du cylindre de mesure : 10 l
Fluide : huile moteur et engrenage
Température de l'huile : 60 - 100 °C
Sonde d'aspiration : Ø 6 x 4.5 mm
Taux d'aspiration d'huile : 0.4 - 0.8 l/min
Sonde d'aspiration : Ø 8 x 6.5 mm
Taux d'aspiration d'huile : 1.0 - 1.6 l/min
Longueur du tuyau d'aspiration : 1.5 m
Longueur du tuyau de vidange : 1.5 m
Poids net : 24 kg

UTILISATION PRÉVUE

Ce réservoir d'huile usagée permet, par exemple, de collecter par aspiration les huiles du moteur, de la boîte de vitesses et de l'essieu arrière. La quantité d'huile aspirée peut être déterminée à l'aide de la graduation sur le récipient en verre et le récipient collecteur peut être facilement vidangé en y appliquant de l'air comprimé.

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Des mesures de précaution élémentaires sont indispensables lors de l'utilisation d'outils à air comprimé, afin de réduire le risque de dommages personnels et matériels.

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- Ne laissez pas de personnes non formées travailler avec ce jeu d'outils.
- Assurez-vous que la gâchette se trouve en position OFF quand elle est connectée au système d'air comprimé.
- Ne modifiez pas l'outil.
- Utilisez exclusivement des accessoires adaptés à une utilisation avec des outils à air comprimé. Par exemple, évitez d'utiliser des clés à douilles pour l'utilisation manuelle mais uniquement des accessoires pour clé à choc.
- Séparez l'outil de l'alimentation en air comprimé avant d'y monter des accessoires, de procéder à des travaux de maintenance ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Entretenez l'outil scrupuleusement. Contrôlez les tuyaux et connexions à air comprimé en intervalles réguliers.
- N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé. Faites réparer outil par le personnel qualifié.
- Veuillez respecter les informations du fabricant du système pneumatique à l'installation de régulateurs, filtres et autres accessoires.
- Rangez l'outil en un lieu sec et sécurisé, hors de la portée des enfants.

INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES à LA SÉCURITÉ PERSONNELLE

- N'utilisez des outils pneumatiques qu'en faisant preuve de bon sens.
- Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux qui peuvent être happés par des composants en mouvement et pourraient provoquer des blessures.
- Ne faites fonctionner l'outil pneumatique qu'à une distance de sécurité de vous-même et d'autres personnes
- Assurez-vous de vous trouver toujours en une position stable et bien équilibrée.
- Ne saisissez pas à travers un câble électrique et tuyau pneumatique ou au-dessus.
- Travaillez toujours en présence d'une deuxième personne qui pourra chercher de l'aide ou faire appel à un médecin d'urgence en cas d'un accident.
- Renoncez à utiliser cet outil quand vous êtes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues ou si vous êtes fatigué. Lisez la notice d'emballage de vos médicaments afin d'exclure une réduction de vos capacités de jugement ou de vos réflexes.
- Renoncez à utiliser l'appareil en cas de doute quant à son bon fonctionnement.
- Restez vigilant. Observez la zone de travail en travaillant et appliquez le bon sens.
- Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé avant toute utilisation. Si un composant est endommagé, vous ne pouvez réutiliser le produit qu'après avoir fait réparer tous les dommages par un spécialiste compétent.

PROTECTION AU TRAVAIL

Assurez-vous d'utiliser l'équipement de protection adéquat en utilisant des outils pneumatiques. Portez toujours l'équipement de protection suivant lorsque vous utilisez cet outil:

- Lunettes de sécurité
- Protection auditive
- Chaussures de sécurité antidérapantes
- Gants de travail



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

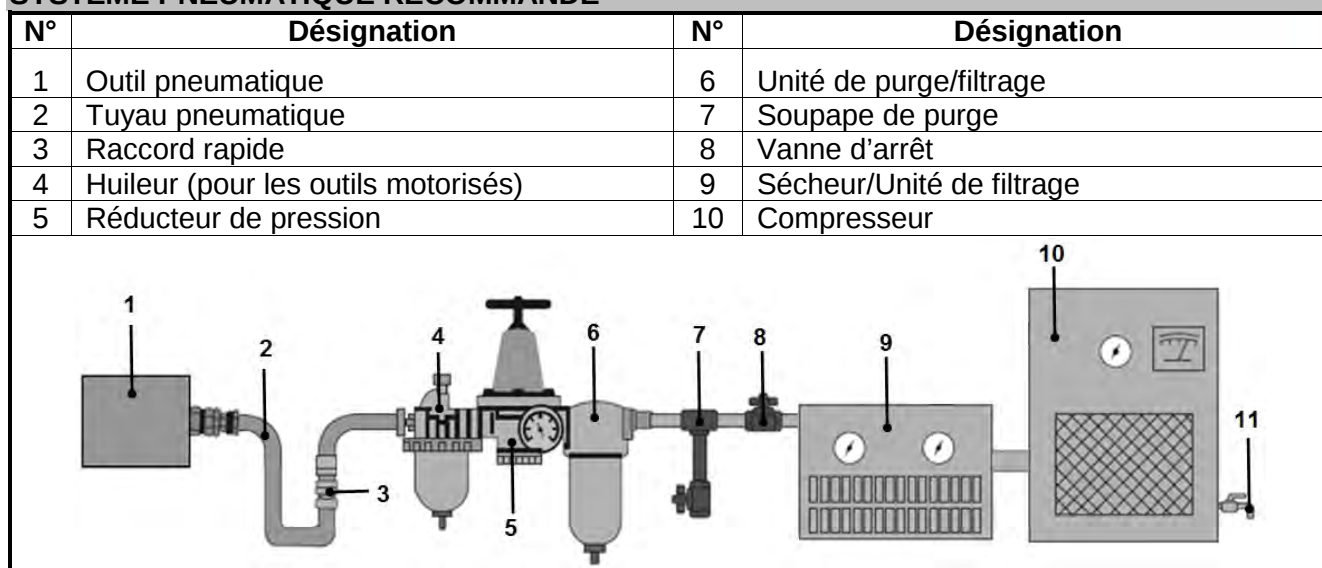


- Ce produit ne convient pas aux liquides inflammables, explosifs ou corrosifs, tels que l'essence ou le carburant diesel et les produits chimiques ; **n'utilisez pas** ce produit avec de tels liquides.
- Ne réalisez pas de soudages sur le produit.
- N'exposez pas le produit à des sources de chaleur.
- Protégez vos mains et votre visage lorsque vous allez vidanger des huiles chaudes.
- N'utilisez le produit que dans le but pour lequel il a été conçu.
- N'apportez pas de modifications au produit.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ

De l'air propre à la pression adéquate pour l'alimentation de cet outil est indispensable. La pression de travail pour cet outil est indiquée au chapitre « Données techniques » et elle est recommandée pour la majorité des outils pneumatiques de cette classe. La pression doit être augmentée quand la longueur du tuyau à air ou d'autres circonstances entraînent une diminution de la pression. Ainsi, la pression d'air doit être augmentée pour assurer la pression de travail appropriée sur l'outil lorsqu'il fonctionne. De l'eau de condensation dans la tuyauterie et dans le compresseur peut réduire les performances et endommager les outils pneumatiques.

SYSTÈME PNEUMATIQUE RECOMMANDÉ



COMPOSANTS

- 1 Bac collecteur d'huile
- 2 Vanne d'arrêt du bac collecteur
- 3 Tuyau de descente
- 4 Manomètre de vide
- 5 Corps en verre
- 6 Tuyau de vidange avec vanne d'arrêt
- 7 Vis de fixation du tuyau de descente
- 8 Réservoir à huile
- 9 Raccord d'air comprimé avec vanne d'arrêt
- 10 Générateur de vide
- 11 Vanne d'arrêt du corps en verre
- 12 Raccord d'air comprimé avec vanne d'arrêt
- 13 Tuyau de rangement avec sondes d'huile
- 14 Tuyau d'aspiration



VIDANGER L'HUILE MOTEUR

Réglez le bac collecteur d'huile (1) à la hauteur appropriée et fixez le tuyau de descente (3) avec la vis de fixation (7).

Ouvrez la vanne à bille (9), la vanne d'arrêt du corps en verre (11), la vanne d'arrêt de l'air comprimé (12) et la vanne d'arrêt du tuyau de vidange (6) (au bas du réservoir d'huile) et suspendez le tuyau de vidange à la partie supérieure du bac collecteur d'huile.

Vidangez l'huile dans le bac collecteur (1).

ASPIRATION D'HUILE

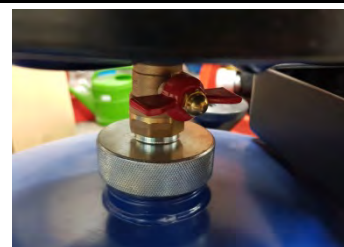
Fermez la vanne d'arrêt du raccord d'air comprimé (12).

La vanne est fermée lorsque la poignée de la vanne est positionnée transversalement par rapport au sens du débit.



Fermez la vanne d'arrêt (11) au bas du corps en verre (5).

La vanne est fermée lorsque la poignée de la vanne est positionnée transversalement par rapport au sens du débit.



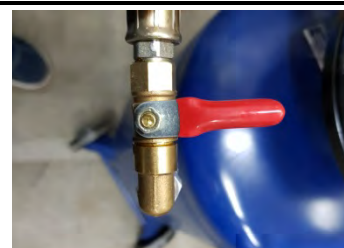
Ouvrez la vanne d'arrêt du fond du récipient.

Le tuyau coudé de vidange doit toujours être suspendu à la partie supérieure de l'appareil. La sortie du tuyau de vidange ne doit jamais être inférieure au niveau d'huile, sinon l'huile peut s'écouler hors du tuyau.



Fermez la vanne d'arrêt sur le tuyau d'aspiration.

Raccordez la source d'air comprimé au générateur de vide (10) et ouvrez la vanne d'arrêt d'air comprimé sur le générateur de vide. La vanne est ouverte lorsque la poignée de la vanne est positionnée dans le sens du débit



Sélectionnez la sonde d'huile appropriée (13), insérez-la dans le tube de la jauge d'huile et raccordez-la au tuyau d'aspiration.

Ouvrez la vanne sur le tuyau d'aspiration.

La vanne est ouverte lorsque la poignée de la vanne est positionnée dans le sens du débit.

Lorsque le processus d'aspiration est terminé, fermez les vannes sur le tuyau d'aspiration et sur le raccord d'air comprimé du générateur de vide.

Les vannes sont fermées lorsque les leviers sont positionnés dans le sens du débit.

Suite à la page suivante --->



ASPIRATION D'HUILE

Débranchez l'alimentation en air comprimé du générateur de vide.
La quantité d'huile extraite peut être lue sur l'échelle du corps en verre.

Pour terminer, vidangez l'huile contenue dans le corps en verre dans le réservoir d'huile en ouvrant la vanne d'arrêt (11) située au bas du corps en verre.



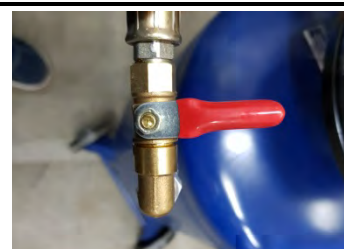
VIDER LE RÉSERVOIR D'HUILE

Fermez la vanne d'arrêt du raccord d'air comprimé (12).

La vanne est fermée lorsque la poignée de la vanne est positionnée transversalement par rapport au sens du débit.



Fermez la vanne d'arrêt sur le tuyau d'aspiration.



Fermez la vanne d'arrêt (11) au bas du corps en verre.



Fermez la vanne d'arrêt au bas du réservoir et la vanne d'arrêt du bac collecteur d'huile (2).



Insérez le tuyau coudé à l'extrémité du tuyau de vidange dans un réservoir d'huile usagée.

Suite à la page suivante ---->



VIDER LE RÉSERVOIR D'HUILE

Branchez l'alimentation en air comprimé au raccord d'air comprimé (12) du réservoir et ouvrez la vanne.

Le raccord est équipé d'une soupape de sécurité qui s'ouvre lorsque la pression maximale admissible est atteinte.



Ouvrez lentement le robinet d'arrêt au fond du récipient, en vous assurant que le tuyau reste bien dans le réservoir d'huile usagée.

Lorsque le processus de vidange est terminé, fermez la vanne du raccord d'air comprimé (12) et débranchez l'appareil de l'alimentation en air comprimé.

Pour terminer, rouvrez la vanne au niveau du raccord d'air comprimé afin de purger toute pression restante dans le récipient.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile.

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets.

Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement.

Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer



Aspirador recogedor de aceite por vacío | 80 litros

DATOS TÉCNICOS

Capacidad del contenedor: 70 litros
Presión de trabajo: 8 - 10 bar
Presión negativa máx: -0.8 Bar
Volumen del cilindro de medición: 10 litros
Líquido: Aceite de motor y transmisión
Temperatura del líquido: 60 - 100 °C
Sonda de aspiración de aceite: Ø 6 x 4.5 mm
Tasa de succión de aceite: 0.4 - 0.8 l/min
Sonda de aspiración de aceite: Ø 8 x 6.5 mm
Tasa de succión de aceite: 1.0 - 1.6 l/min
Longitud de la manguera de succión: 1.5 m
Longitud de la manguera de desagüe: 1.5 m
Peso neto: 24 kg

USO PREVISTO

Este contenedor de aceite residual sirve para la extracción de aceites, por ejemplo, motor, caja de cambio y eje trasero. La cantidad de aceite extraído se puede determinar con la ayuda de la escala en el recipiente de vidrio y el contenedor de aceite residual se puede vaciar fácilmente aplicando aire comprimido.

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan herramientas neumáticas, siempre se deben tomar precauciones básicas para reducir el riesgo de lesiones personales y daños materiales.

- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- No permita que personas no capacitadas trabajen con este juego de herramientas.
- Asegúrese de que el gatillo esté en la posición OFF cuando se conecte al sistema de aire comprimido.
- No haga ninguna modificación en la herramienta.
- Utilice únicamente accesorios diseñados para su uso con herramientas neumáticas. Por ejemplo, no utilice llaves de tubo para el funcionamiento manual en las llaves de impacto neumáticas, sino solo llaves de vaso de impacto.
- Desconecte la herramienta del suministro de aire comprimido antes de instalar los accesorios y realizar el mantenimiento o cuando la herramienta no esté en uso.



INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga la herramienta cuidadosamente. Revise las mangueras y las conexiones de aire comprimido a intervalos regulares.
- No utilice la herramienta si estuviera dañada. Haga que la herramienta sea reparada por personal cualificado.
- Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante del sistema de aire comprimido al instalar los reguladores, filtros y otros accesorios.
- Guarda la herramienta en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD PERSONAL

- Maneje la herramienta aplicando el sentido común.
- No lleve ropa holgada o joyas, éstas pueden quedar atrapadas por las piezas móviles y causar lesiones graves.
- Maneje la herramienta neumática solamente a una distancia segura para usted mismo y otras personas
- Asegúrese siempre de tener un soporte firme para poder mantener el equilibrio en todo momento.
- No intente acceder a través de cables eléctricos o mangueras de aire.
- Trabaje siempre con una segunda persona que pueda llamar para pedir ayuda o un médico de emergencia en caso de accidente.
- No utilice esta herramienta si está bajo la influencia de medicamentos, alcohol o drogas o si está cansado. Lea los prospectos de sus medicamentos para evitar que se altere su juicio o sus reflejos.
- No utilice el dispositivo si hay alguna duda sobre el funcionamiento de esta herramienta.
- Manténgase atento. Observe el área de trabajo mientras trabaja y enfoque su trabajo con sentido común.
- Revise la herramienta para ver si está dañada antes de usarla. Si alguna pieza está dañada, no vuelva a utilizar la herramienta hasta que todos los daños hayan sido reparados por un especialista autorizado

PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Utilice siempre el equipo de protección adecuado cuando utilice herramientas neumáticas.

Utilice siempre el siguiente equipo de protección cuando utilice esta herramienta:

- Gafas protectoras
- Protección para los oídos
- Calzado de seguridad antideslizante
- Guantes de trabajo

**INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD**

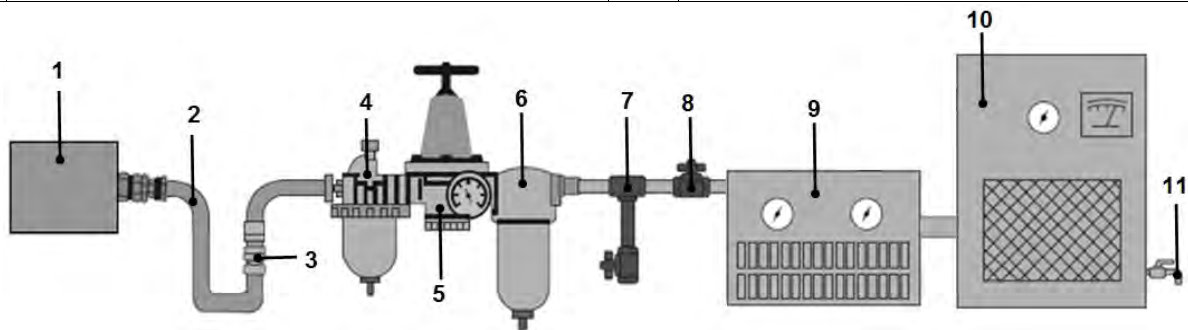
- Este producto no es adecuado para líquidos inflamables, explosivos o corrosivos, como por ejemplo, gasolina o combustible diésel y productos químicos, **no** use este producto para estos líquidos.
- No realice trabajos de soldadura en el producto.
- No exponga el producto a ninguna fuente de calor.
- Proteja las manos y la cara mientras drena aceites calientes.
- Use el producto exclusivamente para el propósito para el que fue diseñado.
- No realice ninguna modificación en el producto.
- Utilice únicamente las piezas de recambio originale.

SUMINISTRO DE AIRE COMPRIMIDO

El aire limpio a la presión correcta es imprescindible para el suministro de esta herramienta. La presión de trabajo para esta herramienta está especificada en el capítulo "Datos técnicos, y es la recomendada para la mayoría de herramientas neumáticas de esta clase. Será necesario aumentar la presión cuando un incremento de la longitud de la manguera de aire u otras circunstancias concretas provoquen una disminución de la presión. Por lo tanto, la presión del aire debe ser aumentada para asegurar la presión de trabajo en la herramienta de trabajo. La presencia de agua en la manguera o en el compresor llevará a una reducción del rendimiento y a un deterioro de los dispositivos neumáticos.

SISTEMA DE AIRE COMPRIMIDO RECOMENDADO

N.º	Denominación	N.º	Denominación
1	Herramienta neumática	6	Unidad para desaguar/filtrar
2	Manguera de aire	7	Válvula de drenaje
3	acoplamiento rápido	8	válvula de cierre
4	Engrasador (para herramienta con motor)	9	Secadora/unidad de filtrado
5	Reductor de presión	10	Compresor



COMPONENTES

- 1 Bandeja de recogida de aceite
- 2 Válvula de cierre de la bandeja de recogida de aceite
- 3 Tubo de bajada
- 4 Manómetro de vacío
- 5 Cilindro de vidrio
- 6 Manguera de vaciado con válvula de cierre
- 7 Tornillo de fijación del tubo de bajada
- 8 Depósito de aceite
- 9 Conexión de aire comprimido con válvula de cierre
- 10 Generador de vacío
- 11 Válvula de cierre del cilindro de vidrio
- 12 Conexión de aire comprimido con válvula de cierre
- 13 Tubo de almacenamiento con sondas de varilla de medición
- 14 Manguera de aspiración



VACIAR EL ACEITE DEL MOTOR

Ajuste la bandeja de recogida de aceite (1) a la altura deseada y fije el tubo de bajada (3) con el tornillo de fijación (7).

Abra la válvula de bola (9), la válvula de cierre del cilindro de vidrio (11), la válvula de cierre del aire comprimido (12) y la válvula de cierre de la manguera de vaciado (6) (en la parte inferior del depósito de aceite) y enganche la manguera de vaciado en la parte superior de la bandeja de recogida de aceite.

Vacíe el aceite en la bandeja de recogida de aceite (1).

ASPIRACIÓN DE ACEITE

Cierre la válvula de cierre de la conexión de aire comprimido (12).
La válvula está cerrada cuando la palanca de la válvula está perpendicular a la dirección del flujo.



Cierre la válvula de cierre (11) en la parte inferior del cilindro de vidrio (5).
La válvula está cerrada cuando las palancas de la válvula están perpendiculares a la dirección del flujo.

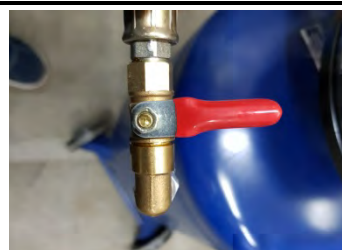


Abra la válvula de cierre en el fondo del depósito.
El codo del tubo de vaciado debe estar siempre enganchado en la parte superior del dispositivo. La salida de la manguera de vaciado nunca debe estar por debajo del nivel de aceite, ya que de lo contrario puede salir aceite por la manguera.



Cierre la válvula de cierre de la manguera de aspiración.

Conecte la fuente de aire comprimido al generador de vacío (10) y abra la válvula de cierre del aire comprimido en el generador de vacío.
La válvula está abierta cuando la palanca de la válvula se encuentra en la dirección del flujo.



Seleccione una sonda de varilla de medición adecuada (13), insértela en el tubo de la varilla de medición y conéctela a la manguera de aspiración.

Abra la válvula de la manguera de aspiración.
La válvula está abierta cuando la palanca de la válvula se encuentra en la dirección del flujo.

Una vez finalizado el proceso de aspiración, cierre las válvulas de la manguera de aspiración y la de la conexión de aire comprimido del generador de vacío.
Las válvulas están cerradas cuando las palancas están en perpendiculares a la dirección del flujo.



Continúe en la página siguiente --->

ASPIRACIÓN DE ACEITE

Desconecte la alimentación de aire comprimido del generador de vacío.

La cantidad de aceite aspirado se puede leer en la escala del cilindro de vidrio.

Por último, vacíe el aceite del cilindro de vidrio en el depósito de aceite abriendo la válvula de cierre (11) situada en la parte inferior del cilindro de vidrio.



VACIADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE

Cierre la válvula de la conexión de aire comprimido (12).

La válvula está cerrada cuando la palanca de la válvula está perpendicular a la dirección del flujo.



Cierre la válvula de cierre de la manguera de aspiración.



Cierre la válvula de cierre (11) situada en la parte inferior del cilindro de vidrio.

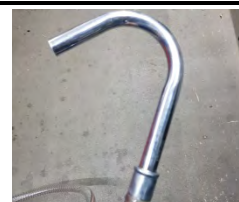


Cierre la válvula de cierre en el fondo del depósito y válvula de cierre de la bandeja de recogida de aceite (2).



Introduzca el codo del tubo en el extremo de la manguera de vaciado en un depósito de aceite usado.

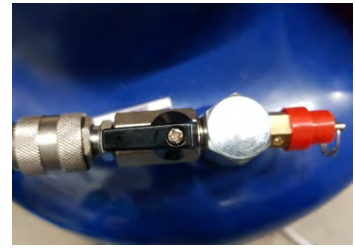
Continúe en la página siguiente --->



VACIADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE

Conecte el suministro de aire comprimido a la conexión de aire comprimido (12) del depósito y abra la válvula.

La conexión está equipada con una válvula de seguridad que se abre cuando se alcanza la presión máxima permitida.



Abra lentamente la válvula de cierre del fondo del depósito, asegurándose de que el codo del tubo de la manguera de vaciado permanezca en el depósito de aceite usado.

Una vez finalizado el proceso de vaciado, cierre la válvula de la conexión de aire comprimido (12) y desconecte el dispositivo del suministro de aire comprimido.

Por último, abra de nuevo la válvula de la conexión de aire comprimido para liberar la presión que aún pueda quedar en el depósito.



PROTECCIÓN AMBIENTAL

Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente.

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura.

Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente.

Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Öl-Absauggerät mit Behälter | 80 Liter (Art. 7003)
Air Oil Extraction Unit with Waste Oil Drain Receiver
Récupérateur d'huile pneumatique
Aspirador recogedor de aceite por vacío**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

Verification No.: 0G170224.ZSM0Q69 / SF-6197

Test Report No.: MD-TCF-200831-26619

Wermelskirchen, den 01.03.2021

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen